

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

VERGADERING VAN 4 JULI 1961.

Ontwerp van wet tot verhoging van de bedragen van het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, bedienden en vrijwillig verzekerden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **SMET.**

DAMES EN HEREN.

In een inleidende uiteenzetting herinnert de heer Minister van Sociale Voorzorg er aan, dat het Wetsontwerp dat de Regering de eer heeft de Commissie ter beraadslaging voor te leggen, ten doel heeft, met ingang van 1 oktober 1961, de werklieden en de weduwen van werklieden een pensioen te verzekeren, ten bedrage, voor een volledig pensioen, van :

- 38.500 frank i.p.v. 36.900 frank, voor de gehuwde werklieden wier echtgenote geen beroepsactiviteit uitoefent en zelf geen pensioen geniet;
- 26.800 frank i.p.v. 24.600 frank, voor de overige gepensioneerde werklieden;
- 21.500 frank i.p.v. 18.450 frank, voor de weduwen van werklieden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Troelet, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Derore, Deruelles, Devuyt, Mej. Driessen, de heren Heylen, Houben, Robert, Ledoux, Magé, Martens, Moulin, Pede, Remson, Simoons, Usselding, Vandennutte en Smet, verslaggever.

R. A 6126.

Zic :

Gedr. St. van de Senaat :

81 (Eenhengewone zitting 1961) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961.

SEANCE DU 4 JUILLET 1961.

Projet de loi portant majoration des montants de la pension de retraite et de survie des ouvriers, employés et assurés libres.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE
LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. **SMET.**

MESDAMES, MESSIEURS.

Au cours d'un exposé introductif, M. le Ministre de la Prévoyance Sociale rappelle que le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations de la Commission a pour but d'assurer, à partir du 1^{er} octobre 1961, aux ouvriers et aux veuves d'ouvriers un montant de pension s'élevant pour une pension complète à :

- 38.500 francs au lieu de 36.900 francs pour les ouvriers mariés dont l'épouse n'exerce aucune activité professionnelle et ne bénéficie pas elle-même d'une pension;
- 26.800 francs au lieu de 24.600 francs pour les autres ouvriers retraités;
- 21.500 francs au lieu de 18.450 francs pour les veuves d'ouvriers.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Troclet, président, Bertinchamps, Beulers Debucquoy, Derore, Deruelles, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Heylen, Houben, Robert, Ledoux, Magé, Martens, Moulin, Pede, Remson, Simoens, Uselding, Vandeputte et Smet, rapporteur.

R. A 6126.

Voir :

Document du Sénat :

81 (Session extraordinaire de 1961) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Ook voorziet het ontwerp in het verlenen, van dezelfde datum af, van een in dezelfde verhouding verhoogd minimumpensioen aan de bedienden en weduwen van bedienden.

Het pensioen der vrij verzekerden, waarvan het maximum thans 20.945 frank bedraagt, wordt door het ontwerp op 23.700 frank gebracht.

Verhoging van het bedrag der pensioenen van mijnwerkers en zeelieden zal gebeuren aan de hand van koninklijke besluiten, die 1 oktober 1961 uitwerking zullen hebben.

De door de Regering voor 1 oktober 1961 beloofde opvoering van het pensioen wordt aldus werkelijkheid.

Later zal dan de Regering U een tweede wetsontwerp ter beraadslaging voorleggen, dat, met ingang van 1 januari 1962, de pensioenen der werklieden zal verhogen als volgt :

- van 38.500 tot 40.000 frank voor de gehuwden;
- van 26.800 tot 29.000 frank voor de alleenstaanden;
- van 21.500 tot 25.000 frank voor de weduwen.

Het wetsontwerp, waarover U beraadslaagt en beslist, beoogt alleen een verhoging van de bedragen. Het enige doel hiervan is de uitgekeerde pensioenen van een verhogingspercentage te voorzien.

Daartoe wordt bij het wetsontwerp aan de werklieden en aan de bedienden, alsook aan hun weduwen, met ingang van 1 oktober 1961, een pensioensverhoging toegekend ten belope van :

- 4,33 pct. van het bedrag van het rustpensioen voor het gezin;
- 8,94 pct. van het bedrag van het rustpensioen voor de overige werklieden en bedienden, al dan niet gehuwd;
- 16,53 pct. van het overlevingspensioen voor de weduwen van werklieden en bedienden.

Deze verhoging wordt berekend op het bedrag van het pensioen vastgesteld overeenkomstig de huidige wetgeving en rekening houdend met het gewaarborgd minimum waarin deze wet voorziet.

Men moet toegeven dat, in de moderne economische structuur, de levensstandaard van de gepensioneerde werknemers en hun weduwen niet periodisch wordt opgevoerd, zoals geschiedt voor de actieve werknemers die, door middel van collectieve overeenkomsten of syndikale actie, loonsverhoging bekomen.

Overeenkomstig de huidige regeling hebben zij slechts recht op een verhoging naar aanleiding van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Het is billijk dat zij zouden kunnen delen in de vruchten van de opvoering van het nationaal inkomen, die aan de overlegde actie van alle productieve krachten van het land toe te schrijven is.

Bij het treffen van deze maatregelen, was de Regering er vooral om bezorgd, de administratieve verichtingen die betrekking hebben op nagenoeg 600.000 betalingsmandaten niet te storen. Deze maatregel, die 1 oktober uitwerking heeft, wordt gevolgd door een tweede verhoging op 1 januari 1962.

Le projet a également pour but d'assurer à partir de la même date aux employés et aux veuves d'employés un montant minimum de la pension majoré dans la même proportion.

La pension des assurés libres dont le montant maximum est actuellement de 20.945 francs est porté par ce même projet à 23.700 francs.

Une majoration du montant des pensions des ouvriers mineurs et des marins sera assurée par la voie d'arrêtés royaux qui sortiront leurs effets au 1^{er} octobre 1961.

La promesse du Gouvernement de réaliser cette majoration des pensions au 1^{er} octobre 1961 est ainsi honorée.

Le Gouvernement soumettra ultérieurement à vos délibérations un second projet de loi qui portera, à partir du 1^{er} janvier 1962, le montant des pensions des ouvriers:

- de 38.500 francs à 40.000 francs pour les mariés;
- de 26.800 francs à 29.000 francs pour les isolés;
- de 21.500 francs à 25.000 francs pour les veuves.

Le projet de loi qui fait l'objet de vos délibérations ne tend à réaliser qu'une majoration des montants. Il n'a pas d'autre objectif que d'affecter les pensions payées d'un pourcentage d'augmentation.

A cet effet, le projet de loi accorde aux ouvriers et aux employés ainsi qu'à leurs veuves, dès le 1^{er} octobre 1961, une augmentation de pension s'élevant à :

- 4,33 p.c. du montant de la pension de retraite accordée au ménage;
- 8,94 p.c. du montant de leur pension de retraite pour les autres ouvriers et employés, mariés ou non;
- 16,53 p.c. du montant de leur pension de survie pour les veuves des ouvriers et des employés.

Cette augmentation sera calculée sur le montant de la pension déterminé conformément à la législation actuelle et compte tenu du minimum garanti prévu par celle-ci.

Il faut reconnaître que, dans la structure économique moderne, les travailleurs retraités et leurs veuves ne voient pas leur niveau de vie relevé périodiquement comme les travailleurs actifs qui, par le jeu des conditions collectives ou de l'action syndicale, bénéficient d'augmentations de salaires.

Ils n'ont droit dans le régime actuel qu'à l'augmentation résultant d'une hausse de l'indice des prix de détail. Il est équitable de les faire participer aux fruits de l'accroissement du revenu national dû à l'action concertée de toutes les forces productives du pays.

Dans la préparation des mesures actuelles, le Gouvernement s'est laissé guider par la préoccupation dominante de ne pas perturber les opérations administratives qui devront porter sur quelque 600.000 mandats de paiement. Cette mesure, qui sortira ses effets au 1^{er} octobre 1961, sera suivie d'une deuxième augmentation à partir du 1^{er} janvier 1962.

In de voorwaarden tot opening van het recht en in de regelen betreffende de toekenning van de pensioenen mochten gewis geen wijzigingen aangebracht worden. De Minister wil de commissieleden, die in de pensioenregeling verbeteringen of rechtzettingen willen aanbrengen evenwel verzekeren, dat zij bij het indienen van het tweede ontwerp, gelegenheid zullen krijgen, alle mogelijke bezwaren in te brengen en kritiek uit te oefenen ten opzichte van de bestaande pensioenregelingen.

Dit ontwerp heeft voornamelijk ten doel, op 1 oktober 1961 de werkliedenpensioenen van 36.900 frank tot 38.500 frank en die voor alleenstaanden van 21.600 op 28.600 frank te verhogen.

Artikel 1, eerste lid, benadeelt geenszins de gepensioneerden die, ten gevolge van de wet van 1955, bedoelde bedragen overschrijden of zullen overschrijden. De overgrote meerderheid der gepensioneerde werklieden, die thans 36.900 frank ontvangen, zullen op 1 oktober 1961, 38.500 frank bekomen.

De gewezen werklieden die een pensioen van 36.900 frank ontvangen, zonder evenwel 38.500 frank te bereiken, bekomen de verhoging waarin het ontwerp voorziet, maar dan alleen voor zover dit noodzakelijk is om het minimumbedrag 38.500 frank te bereiken. Het betreft hier dus een gewaarborgd minimum.

Het tweede lid van artikel 1 beoogt de gedeeltelijke loopbanen en het derde lid behelst een maatregel, ten gevolge waarvan vermeden wordt, dat sommige gepensioneerden die een onvolledig pensioen genieten (32/33^e of 33/34^e bv) de bedragen 38.500 frank of 26.800 frank, door toepassing van de verhogingspercentages zouden overschrijden.

De gepensioneerden met een nagenoeg volledige loopbaan zouden niet alleen een bevoorrechte behandeling mogen genieten.

Dezelfde regel geldt mutatis mutandis voor de weduwen (artikel 2), voor de bedienden (artikel 3) en voor hun weduwen (artikel 4).

De leden zullen gewis hun aandacht gevestigd hebben op de wijzigingen, waarin het wetsontwerp voorziet, wat betreft de bestaande verhouding tussen de pensioenen verschuldigd aan het gezinsbedrag, aan het bedrag voor alleenstaanden en aan dit welk aan de weduwen wordt toegekend.

Het is de bedoeling geweest van de Regering het lot van gepensioneerden en weduwen te verbeteren; zij heeft er ook mede ingestemd, in te gaan op een eis, die er op gericht was de aan de weduwen van gepensioneerden toegekende bedragen in ruimere mate op te voeren dan de aan de gezinnen toegekende verhoging. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de door een alleenstaande en een weduwe gedragen kosten van huur en verwarming bv., met betrekking tot de uitgaven van een gezin niet voor de helft verminderen.

Voor de vrij verzekerden, worden de huidige bedragen met 13,15 % verhoogd, zodanig dat het huidige maximumbedrag van 20.945 frank op 23.700 frank wordt gebracht voor gehuwden van het mannelijk geslacht, en van 13.930 frank op 15.761 frank voor alleenstaanden.

Il convenait de ne rien modifier aux conditions d'ouverture du droit et aux règles qui gouvernent l'octroi des pensions. Le Ministre tient toutefois à assurer les membres de la Commission qui auraient l'intention d'apporter au régime des pensions des améliorations ou des corrections, qu'ils auront l'occasion, lors de la discussion du second projet de loi, de faire valoir toutes leurs objections et critiques à l'endroit des régimes de pensions existants.

L'objectif essentiel de ce projet est de porter les pensions d'ouvriers de 36.900 francs à 38.500 francs, de 21.600 francs à 28.600 francs pour les isolés, et ce à partir du 1^{er} octobre 1961.

Le premier alinéa de l'article 1^{er} ne lèsera pas les pensionnés qui, par les effets de la loi de 1955, dépassent ou dépasseront les montants indiqués. La grande masse des ouvriers pensionnés qui reçoivent actuellement 36.900 francs, percevront, au 1^{er} octobre 1961, 38.500 francs.

Les anciens ouvriers qui perçoivent une pension de 36.900 francs sans toutefois atteindre 38.500 francs recevront l'augmentation prévue par le projet mais uniquement dans la mesure nécessaire pour atteindre le minimum de 38.500 francs. Il s'agit donc d'un minimum garanti.

L'alinéa 2 de l'article 1^{er} vise les carrières partielles et l'alinéa 3 contient une mesure qui a pour effet d'éviter que certains retraités bénéficiaires d'une pension incomplète (32/33^e ou 33/34^e, par exemple), ne dépassent, par application des pourcentages d'augmentation, les montants de 38.500 francs ou de 26.800 francs.

Il ne faudrait pas qu'un traitement privilégié soit réservé aux pensionnés qui ont eu une carrière incomplète.

La même règle vaut « mutandis mutandis » pour les veuves (art. 2), pour les employés (art. 3) et pour leurs veuves (art. 4).

L'attention des membres aura certes été attirée sur les modifications réalisées par le projet de loi dans la proportionnalité existante entre les taux des pensions allouées aux ménages, aux isolés et aux veuves.

Le Gouvernement a entendu améliorer la condition des retraités et des veuves en général mais a voulu aussi faire droit à une revendication qui visait à relever les montants accordés aux veuves des pensionnés dans une mesure plus importante que la majoration octroyée aux ménages. Il faut en effet avoir égard à la charge, supportée par l'isolé ou la veuve dans les frais de chauffage et de location, qui ne diminue pas de moitié relativement aux dépenses d'un ménage.

Pour les assurés libres, les montants actuels sont majorés de 13,15 % de manière à porter le taux actuel maximum de 20.945 francs à 23.700 francs pour les mariés du sexe masculin et de 13.930 francs à 15.761 francs pour les isolés.

Rekening gehouden met de bescheiden pensioenen die thans aan deze categorie van gepensioneerden worden toegekend, heeft de Regering het zich tot taak gesteld de bedragen van hun pensioen merkelijk te verhogen. De verhoging zal worden toegepast op het thans aan de vrij verzekerden uitgekeerde bedrag.

De Minister legt de nadruk op de aard van het wetsontwerp : het gaat hier maar om een verhoging van het aan de gepensioneerden uitgekeerde maandbedrag. Ieder amendement er toe strekkend de organieke pensioenregelingen te wijzigen, zou de administratie noodzaken tot een herziening van de dossiers of tot een nieuw onderzoek.

De financiering zal, voor de diverse categorieën, als volgt gebeuren :

Werklieden :

Afhouding van 200 miljoen van de reserves van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

Bedienden :

De verhoging zal door de regeling worden gedragen voor een bedrag van 60 miljoen.

Vrij verzekerden :

De verhoging zal ten laste van de Staat vallen (supplement van 20 miljoen).

Mijnwerkers:

De verhoging wordt gedragen :

1° door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers :

Rustpensioenen	21 miljoen
Weduwenpensioenen	23 miljoen
	44 miljoen

2° door de Staat, bij toepassing van de vigerende bepalingen (koninklijk besluit van 16 maart 1961). Een bijkrediet van 25 miljoen werd te dien einde aangevraagd, zodanig dat de bedragen van het invaliditeitspensioen kunnen opgevoerd worden.

De financiering van de voor 1 januari 1962 voorziene verhoging is verzekerd en alle regelen en modaliteiten zullen aan de Kamers worden voorgelegd.

De Regering nodigt U uit dit wetsontwerp aan te nemen, dat de levensstandaard van gepensioneerden en weduwen verbetert en een mijlpaal betekent op de weg van een algemene sociaal vooruitstrevende politiek.

Na de inleiding van de heer Minister onderstreept een commissielid dat het ontwerp van beperkte draagwijdte is maar een zeer grote sociale waarde heeft.

De verschillende amendementen die in de Kamer van Volksvertegenwoordigers werden ingediend en die fundamentele wijzigingen aan het ontwerp zouden gebracht hebben werden ingetrokken om de reden vermeld in de uiteenzetting van de heer Minister.

Eu égard aux montants modestes des pensions qui sont actuellement allouées à cette catégorie de pensionnés, le Gouvernement a voulu relever sensiblement les taux de leurs pensions. La majoration s'appliquera au taux actuellement payé aux assurés libres.

Le Ministre insiste sur le caractère du projet de loi qui ne réalise qu'une majoration du montant mensuel payé aux pensionnés. Tout amendement qui viserait à modifier les régimes organiques des pensions contraindrait l'administration à procéder à une revision des dossiers ou à une instruction nouvelle.

Quant au financement, il sera réalisé pour les diverses catégories suivant les règles ci-après :

Ouvriers :

Par un prélèvement de 200 millions sur les réserves de la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie.

Employés :

L'augmentation sera supportée par le régime pour un montant de 60 millions.

Assurés libres :

L'augmentation sera à charge de l'Etat (supplément de 20 millions).

Ouvriers mineurs :

L'augmentation sera supportée :

1° par le Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs :

Pensions de retraite	21 millions
Pensions de veuve	23 millions
	44 millions

2° par l'Etat, en application des dispositions en vigueur (arrêté royal du 16 mars 1961). Un crédit supplémentaire de 25 millions a été sollicité à cette fin en vue de l'augmentation des taux de la pension d'invalidité.

Le financement de la majoration prévue pour le 1^{er} janvier 1962 sera assuré et toutes les règles et modalités seront soumises aux Chambres.

Le Gouvernement vous convie à voter le présent projet de loi qui réalise une amélioration du niveau de vie des retraités et des veuves, étape importante d'une politique générale généreuse en matière sociale.

Après l'exposé liminaire du Ministre, un commissaire déclare que le projet à l'examen a une portée limitée, mais revêt une très grande importance du point de vue social.

Les divers amendements déposés à la Chambre des Représentants et qui auraient apporté des modifications fondamentales au projet, ont été retirés pour la raison citée par le Ministre.

Om te beletten dat de stemming enige vertraging zou ondergaan is hetzelfde lid van oordeel dat ook de Senaatscommissie zich dient te onthouden van amendementen. De oorspronkelijke tekst werd reeds in de Kamer gewijzigd en men heeft waar nodig « gewaarborgd minimum » ingevoegd.

Ook is in het huidig wetsontwerp geen sprake van het pensioen voor de zelfstandigen gezien dit de zorg uitmaakt van de heer Minister van het Departement van Middenstand. Alhoewel de oplossing niet eenvoudig is zal ook aan dezen een pensioenaanpassing moeten gegeven worden.

Zelfde lid nam er akte van dat door het indienen van dit ontwerp de regering een van haar beloften uit de regeringsverklaring inlost. Verder is een bijzondere tegemoetkoming aan de weduwen voorzien om te voldoen aan hun rechtmatige verzuchtingen.

De administratie werkt niet steeds vlot.

Het is ongehoord dat een weduwe bij overlijden van haar man soms maanden lang moet wachten op de uitbetaling van haar pensioen.

Een ander lid wenst twee vragen te stellen.

1. a) Volstaan de huidige reserves om de aangekondigde verhoging te dekken vanaf 1 oktober 1961 tot 31 december 1961 ?

b) Zijn er voldoende financiële middelen om ook na 31 december 1961 de verdere betalingen vol te houden zonder de reserves in het gedrang te brengen ?

Bij meerdere gelegenheden en ondermeer ter gelegenheid van de regeringsverklaring hebben verschillende sprekers de bedenking gemaakt dat de huidige inkomsten niet zouden volstaan om de aangekondigde verhoging te dragen.

Tot hertoe heeft de heer Minister daarop niet geantwoord. Wij zouden graag duidelijkheid hebben terzake.

Rekening houdend met het sociaal pakt dat bestaat tussen de werkgevers- en werknemersorganisaties verwacht dit lid dat de regering zeker geen verhoging van de bijdrage zal doorvoeren zonder de ondertekenaars van het sociaal pakt te raadplegen.

2. — Het verheugt ons dat het pensioen van de vrij verzekerden in belangrijke mate verhoogd wordt. Alhoewel de huidige bijdrage zeker niet volstaat om de pensioenvorming te verzekeren werd hier toch de bijdrage niet verhoogd. Wij dienen ons af te vragen of het wel goed is dergelijke politiek te blijven voeren en het pensioen voor de vrij verzekerden te verhogen zonder enige compensatie langs bijdrage-aanpassing.

Een ander lid onderstreepte de vele moeilijkheden en achterstallige betalingen der pensioenen die heden regelmatig voorkomen ondermeer wanneer in het gezin enige wijziging komt, b.v. bij overlijden van de echtgenoot-gespensioneerde.

Hij vraagt de heer Minister veel aandacht te besteden aan de administratie der pensioenen. Het probleem der grensarbeiders is een voorbeeld van de onnoemelijke traagheid der administratie.

Afin d'éviter que le vote ne subisse un retard, ce même membre estime que la Commission sénatoriale devrait renoncer à tout amendement. Le texte original a déjà été modifié à la Chambre et des « taux garantis » ont été insérés là où il le fallait.

D'autre part, le présent projet de loi est muet au sujet de la pension des indépendants, celle-ci relevant du Ministre des Classes moyennes. Bien que la solution ne soit pas simple, il faudra également adapter la pension des travailleurs indépendants.

Le même membre a pris acte du fait qu'en déposant le présent projet, le gouvernement a réalisé l'une des promesses faites dans la déclaration gouvernementale. L'allocation spéciale accordée aux veuves répond par ailleurs aux aspirations légitimes de celles-ci.

Quant à l'administration, elle ne fonctionne pas toujours avec l'efficacité requise.

Il est inadmissible qu'en cas de décès d'un pensionné, la veuve doive parfois attendre plusieurs mois avant de toucher leur pension.

Un autre membre désire poser deux questions :

1. a) Les réserves actuelles sont-elles suffisantes pour couvrir l'augmentation annoncée, du 1^{er} octobre 1961 au 31 décembre 1961 ?

b) Dispose-t-on de ressources suffisantes pour faire face aux paiements, après le 31 décembre 1961, sans entamer exagérément les réserves ?

A plusieurs reprises, et notamment à l'occasion de la déclaration gouvernementale, plusieurs orateurs ont laissé entendre que les ressources actuelles seraient insuffisantes pour faire face à l'augmentation annoncée.

Jusqu'à présent, le Ministre n'a pas donné de réponse à ce sujet. Nous aimerions être fixés sur ce point.

Eu égard au pacte social conclu entre les organisations des employeurs et des travailleurs, l'intervenant voudrait que le Gouvernement ne procède à aucune majoration de la cotisation sans consulter les signataires de ce pacte.

2. Nous nous réjouissons de l'augmentation substantielle de la pension des assurés libres. Bien que la cotisation soit manifestement insuffisante pour permettre la constitution de la pension prévue, on s'est abstenu de l'augmenter. On peut se demander toutefois s'il est sage de poursuivre pareille politique et de majorer la pension des assurés libres sans augmentation correspondante de la cotisation.

Un autre membre s'est plaint des nombreuses difficultés rencontrées dans ce domaine et du retard constaté dans le paiement des pensions, notamment lorsqu'une modification intervient dans la composition de la famille, par exemple en cas de décès de l'époux pensionné.

Il demande au Ministre de consacrer toute son attention à l'administration des pensions. Le problème des ouvriers frontaliers illustre la lenteur inqualifiable avec laquelle agit l'administration.

In zijn antwoord bevestigt de heer Minister dat de pensioenaangelegenheden voor zelfstandigen niet onder zijn bevoegdheid maar wel onder die van de heer Minister van Middenstand vallen en dat de heer Minister van Middenstand en samen met hem gans de Regering een oplossing zoekt voor dit netelig probleem.

Hij zal evenwel contact nemen met zijn collega van het betrokken departement om hem de zienswijze van deze commissie mede te delen.

Er is voor deze regeling genoeg geld ter beschikking om de verhoging van de arbeiderspensioenen te dekken. Het financiële probleem moet in zijn geheel herzien worden naar aanleiding van het wetsontwerp betreffende de pensioensverhoging vanaf 1 januari 1962.

De verhoging van de pensioenen voor vrij verzekerden valt ten laste van de Staat voor een bijkomend bedrag van 20 miljoen frank.

Voor de invaliede mijnwerkers zal een bijzondere inspanning gedaan worden van 25 miljoen door de Staat.

Met het instellen van het pensioenfonds voor zelfstandigen had de toenmalige regering gehoopt dat de vrij verzekerden praktisch zouden weggevallen zijn. Dit opzet is slechts gedeeltelijk geslaagd en verdere middelen moeten worden beraamd om deze categorie zoveel mogelijk af te knotten door in de andere pensioenregimes zoveel mogelijk z.g.z. vrij verzekerden te doen opnemen.

Voor de overige zal de uitbetaling der pensioenen steeds hoofdzakelijk met staatsgeldten moeten geschieden.

Wat nu betreft de moeilijkheden in de administratie dienen wij te onderlijnen dat bepaalde diensten sinds een zekere tijd overuren maken om de achterstallige dossiers en betalingen te kunnen wegwerken. Wij mogen verwachten dat tegen 31 juli eerstkomende de achterstallige betalingen zullen ingelopen zijn.

Het probleem der grensarbeiders is iets bijzonders. Er zijn ongeveer 10.000 dossiers hangende, maar de afwerking der bundels kan slechts gebeuren op grond der internationale overeenkomsten en bovendien moeten wij rekening houden met het ritme waarmede de inlichtingen door het buitenland ons worden verstrekt. Heden is er een onderzoek gaande om vast te stellen of er geen eenvoudigere en snellere oplossingen kunnen gevonden worden. Voor alle pensioenen wordt in overweging genomen of de datum van aanvraag niet van 4 maand vóór de pensioenouderdom op 6 maand moet verhoogd worden om aldus de administratie de nodige tijd voor het afwerken der dossiers te geven.

Ook het bureau voor gemengde loopbanen baart speciale zorgen. Er zou eerst moeten een statuut opge maakt worden dat de bevoegdheden juist omschrijft.

Tenslotte merkte nog een lid op dat het ongerijmd is slechts op een gezinspensioen aanspraak te kunnen maken wanneer man en vrouw onder hetzelfde stelsel van de arbeiderspensioenen gewerkt hebben, terwijl zij elk individueel pensioen kunnen genieten wanneer zij onder twee verschillende stelsels werkten.

Dans sa réponse, le Ministre déclare que les questions relatives à la pension des indépendants ne sont pas de sa compétence, mais de celle du Ministre des Classes moyennes et que celui-ci — et avec lui, le Gouvernement tout entier — cherche une solution à ce problème épineux.

Néanmoins, il prendra contact avec son collègue du département intéressé pour lui faire connaître le point de vue de la Commission.

Les moyens actuels du régime permettent de faire face à l'augmentation des pensions d'ouvriers. L'ensemble du problème du financement doit être réexaminé à l'occasion du projet de loi portant majoration des montants des pensions à partir du 1^{er} janvier 1962.

La majoration des pensions des assurés libres est à charge de l'Etat pour un montant supplémentaire de 20 millions de francs.

Un effort spécial de 25 millions sera fait par l'Etat en faveur des mineurs invalides.

En créant le fonds de retraite des travailleurs indépendants, le Gouvernement de l'époque avait espéré que les assurés libres auraient pratiquement disparu. Cet objectif n'a été que partiellement atteint et il est nécessaire de rechercher de nouvelles ressources pour réduire autant que possible l'importance numérique de cette catégorie en rattachant aux autres régimes de pension autant d'« assurés libres » qu'il sera possible.

Pour les autres, les pensions devront toujours être payées principalement à l'aide de fonds publics.

Quant aux difficultés administratives, soulignons que, depuis tout un temps déjà, certains services font des heures supplémentaires pour liquider l'arriéré en matière de dossiers et de paiements. On peut espérer qu'en ce qui concerne les paiements, le retard sera absorbé pour le 31 juillet prochain.

Les frontaliers posent un problème à part. Quelque dix mille dossiers sont pendants, mais leur liquidation ne peut se faire que dans le cadre des conventions internationales; de plus, il faut tenir compte du rythme auquel les pays étrangers nous fournissent les renseignements. Une enquête est actuellement en cours afin de trouver des solutions plus simples et plus rapides. On envisage, pour tous les régimes, de reculer la date de la demande de quatre mois à six mois pour la pension de vieillesse, afin de permettre à l'administration de disposer du temps nécessaire pour la liquidation des pensions.

Le service des carrières mixtes est, lui aussi, une grande source de préoccupations. Il conviendrait d'abord d'élaborer un statut définissant avec exactitude les diverses attributions.

Enfin un membre a fait observer qu'il est illogique que le mari et la femme ne puissent prétendre qu'à une seule pension familiale lorsqu'ils ont travaillé sous le même régime des pensions ouvrières, alors qu'ils peuvent jouir chacun d'une pension individuelle s'ils ont travaillé sous deux régimes différents.

Een ander lid onderlijnde nogmaals het probleem van het pensioen van de weduwen der mijnwerkers waarop de heer Minister tenslotte als antwoord gaf dat deze weduwen, ten getale van ongeveer 480, in 1958 geen aanpassing hebben verkregen van hun statuut. Sindsdien is er nog niets gedaan voor de verbetering van hun lot.

Alvorens de algemene bespreking te besluiten wees een lid er op dat de reserves waarover de Minister gesproken heeft niet mogen beschouwd worden als een veiligheidsmarge. Alle gespaarde kapitalen mogen niet gebruikt worden om de pensioenen uit te betalen, zonder gevaar te lopen de bronnen van inkomsten uit te drogen. Immers de intresten der geplaatste kapitalen moeten aangewend kunnen worden om het stelsel in evenwicht te houden.

Hiermede is de algemene bespreking afgesloten en gaat de commissie over tot de artikelsgewijze behandeling.

Na een korte gedachtenwisseling worden de artikelen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 eenparig goedgekeurd.

Het gehele ontwerp wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. SMET.

De Voorzitter,
Léon-Eli TROCLET.

Un autre membre a évoqué, une fois de plus, la question des pensions des veuves des ouvriers mineurs; en conclusion, le Ministre a répondu que ces veuves, au nombre de 480 environ, n'ont pas bénéficié en 1958 d'une adaptation de leur statut. Depuis lors, aucune modification n'a été apportée à leur sort.

Avant de clôturer la discussion générale, un commissaire a déclaré que les réserves dont le Ministre a fait état ne peuvent pas être considérées comme constituant une marge de sécurité. On ne saurait employer pour payer les pensions tous les capitaux épargnés, sans courir le risque de tarir les sources de recettes. En effet, il faut que l'on puisse utiliser les intérêts des capitaux placés si l'on veut maintenir l'équilibre du régime.

La discussion générale étant ainsi terminée, votre Commission a procédé à l'examen des articles.

Après un bref échange de vues, les articles 1^{er}, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 ont été adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. SMET.

Le Président,
Léon-Eli TROCLET.

Werklieden.

Ouvriers.

Categorie. — <i>Catégorie</i>	Huidig bedrag — <i>Montant actuel</i>	1 oktober 1961 — <i>1^{er} octobre 1961</i>	%
Gezin. — <i>Ménage</i>	36.900	38.500	4,33
Alleenstaanden. — <i>Isolés</i>	24.600	26.800	8,94
Weduwen. — <i>Veuves</i>	18.450	21.500	16,53

Aantal gerechtigden op rustpensioen per 31 april 1961. — *Nombre de bénéficiaires de pensions de retraite au 31 avril 1961* : 183.617 (volledig pensioen / *pension complète*).

Aantal gerechtigden op volledig overlevingspensioen per 31 april 1961. — *Nombre de bénéficiaires de pension de survie complète au 31 avril 1961* : 125.311.

Bedienden.

Employés.

Bedrag van het rustpensioen.

Montant de la pension de retraite.

Vergelijking tussen de huidige bedragen en de bedragen op 1 oktober 1961.

Comparaison entre les taux actuels et les montants à accorder au 1^{er} octobre 1961.

Ingang van het recht — <i>Epoque d'ouverture du droit</i>	Gehuwde gerechtigden — <i>Bénéficiaires mariés</i>		Alleenstaande gerechtigden — <i>Bénéficiaires isolés</i>			
			Mannen. — <i>Hommes</i>		Vrouwen. — <i>Femmes</i>	
	Thans — <i>Taux actuels</i>	1-10-1961	Thans — <i>Taux actuels</i>	1-10-1961	Thans — <i>Taux actuels</i>	1-10-1961
1944 en vroeger / <i>et avant</i>	44.690	46.625	31.980	34.840	30.647	33.385
1945.	44.895	46.840	32.287	35.175	30.801	33.555
1946.	45.048	47.000	32.492	35.492	30.826	33.585
1947.	45.305	47.265	32.902	35.845	30.955	33.722
1948.	45.612	47.590	33.312	36.290	31.160	33.945
1949.	45.715	47.695	33.517	36.515	31.313	34.113
1950.	45.868	47.855	33.825	36.850	31.441	34.255
1951.	45.920	47.910	34.030	37.070	31.698	34.530
1952.	45.971	47.960	34.337	37.405	32.133	35.005
1953.	46.125	48.120	34.747	37.855	32.543	35.455
1954.	46.227	48.230	35.260	38.410	32.953	35.900
1955.	46.535	48.550	35.772	38.970	33.261	36.235
1956.	47.150	49.190	36.387	39.640	33.568	36.570
1957.	47.662	49.725	37.617	40.980	34.286	37.350
1958.	48.585	50.690	38.847	42.320	35.003	38.135
1959 en volgende / <i>et après</i>	49.200	51.330	39.308	42.825	35.465	38.635

Aantal gerechtigden op het rustpensioen voor bedienden per 30 april 1961 met uitzondering van de gepensioneerden met gemengde loopbaan. — *Nombre de bénéficiaires de pensions de retraite d'employés au 30 avril 1961 à l'exception des pensionnés pour carrières mixtes* : 33.985.

Bedienden.*Overlevingspensioenen.*

Huidige bedragen en bedragen per 1 oktober 1961.

Employés.*Montant des pensions de survie.*Taux actuels et montants à accorder
au 1^{er} octobre 1961.

Ingang van het recht — <i>Epoque d'ouverture du droit</i>		Thans — <i>Taux actuels</i>	Op/Au 1-10-1961
1944 en vroeger / <i>et avant</i>		22.345	26.040
1945		22.447	26.100
1946		22.524	26.250
1947		22.652	26.395
1948		22.806	26.575
1949		22.857	26.635
1950		22.934	26.725
1951		22.960	22.755
1952		22.985	26.785
1953		23.062	26.875
1954		23.113	26.935
1955		23.267	27.115
1956		23.575	27.470
1957		23.831	27.770
1958		24.292	28.310
1959 en na / <i>et après</i>		24.600	28.665

Aantal gerechtigden op volledig overlevingspensioen — bedienden — per 30 april 1961. — *Nombre de bénéficiaires de pension complète de survie — employés — au 30 avril 1961 : 29.001.*

Vrij verzekerden.*Toeslag na onderzoek naar de inkomsten.*

Huidige bedragen en bedragen per 1 oktober 1961.

Assurés libres.*Montant de majoration après enquête sur les ressources.*Taux actuels et montants à accorder
au 1^{er} octobre 1961.

Ingang van het recht — <i>Epoque d'ouverture du droit</i>	Thans — <i>Taux actuels</i>		Op 1 oktober 1961 — <i>Au 1^{er} octobre 1961</i>	
	Mannelijke gehuwden — <i>Mariés du sexe masculin</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>	Mannelijke gehuwden — <i>Mariés du sexe masculin</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>
1867 of vroeger / <i>ou avant</i>	20.945	13.930	23.700	15.761
1868	20.945	13.930	23.700	15.761
1869	20.945	13.930	23.700	15.761
1870	20.834	13.819	23.573	15.636
1871	20.834	13.819	23.573	15.636
1872	20.724	13.709	23.449	15.511
1873	20.724	13.709	23.449	15.511
1874	20.614	13.599	23.324	15.387
1875	20.614	13.599	23.324	15.387
1876	20.504	13.489	23.200	15.262
1877	20.393	13.378	23.074	15.137
1878	20.283	13.268	22.950	15.012
1879	20.283	13.268	22.950	15.012
1880	20.283	13.268	22.950	15.012
1881	20.173	13.158	22.825	14.888
1882	20.063	13.048	22.701	14.763
1883	20.063	13.048	22.701	14.763
1884	19.952	12.937	22.575	14.638
1885	19.952	12.937	22.575	14.638
1886	19.842	12.827	22.451	14.513
1887	19.732	12.717	22.326	14.389
1888	19.622	12.607	22.202	14.264
1889	19.511	12.496	22.076	14.139
1890	19.401	12.386	21.952	14.014

Vrij verzekerden.

Assurés libres.

Ingang van het recht — <i>Epoque d'ouverture du droit</i>	Thans — <i>Taux actuels</i>		Op 1 oktober 1961 — <i>Au 1^{er} octobre 1961</i>	
	Mannelijke gehuwden — <i>Mariés du sexe masculin</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>	Mannelijke gehuwden — <i>Mariés du sexe masculin</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>
1891	19.401	12.386	21.952	14.014
1892	19.291	12.276	21.827	13.890
1893	19.181	12.166	21.703	13.765
1894	19.070	12.055	21.577	13.640
1895	18.960	11.945	21.453	13.515
1896	18.850	11.835	21.328	13.391
1897	18.740	11.725	21.204	13.266
1898	18.629	—	21.078	—
1899	18.409	—	20.829	—
1900	18.299	—	20.705	—
1901	18.188	—	20.579	—
1902	18.078	—	20.455	—
1903	17.968	—	20.330	—
1904	17.858	—	20.206	—
1905	17.747	—	20.080	—
1906	17.637	—	19.959	—
1907	17.527	—	19.831	—

Weduwenrentetoeslag.

Majoration de rente de veuve.

*Bedrag van de weduwenrentetoeslag.**Montant de la majoration de rente de veuve.*

Vergelijking tussen de huidige bedragen en de bedragen op 1 oktober 1961.

Comparaison entre les taux actuels et les montants à accorder au 1^{er} octobre 1961.

Geboortjaar. — <i>Année de naissance</i>	Huidige bedragen	Bedragen per 1 oktober 1961
	—	—
	<i>Taux actuels</i>	<i>Taux au 1^{er} octobre 1961</i>
1867-1872	2.666	3.016
1873-1877	2.416	2.733
1878-1882	2.166	2.450
1883-1887	1.916	2.167
1888-1892	1.666	1.885
1893-1897	1.416	1.602
1898-1902	1.166	1.319
1903-1907	916	1.036

**Rijkskas
voor Rust- en Overlevingspensioenen.**

Aantal pensioengerechtigden betaald door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen per 30 april 1961.

**Caisse Nationale des Pensions de retraite
et de survie.**

Nombre de bénéficiaires de pensions payées par la Caisse Nationale des Pensions de retraite et de survie.

	Rust- pensioen — <i>Pension de retraite</i>	Over- levings- pensioen — <i>Pension de survie</i>	Rust- pensioen + over- levings- pensioen — <i>Pension de retraite de pension de survie</i>	Rente- toeslag — <i>Majoration de rente</i>	Wezen- toelagen — <i>Allocations d'orphelins</i>	Niet bepaald — <i>Non déterminé</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
Arbeiders. — <i>Ouvriers</i>	183.617 (volledig pensioen) (<i>pension complète</i>)	125.311 (volledig pensioen) (<i>pension complète</i>)	—	6.742 (weduwe- rente) (<i>rente de veuve</i>)	1.703	—	317.373
Bedienden. — <i>Employés</i>	33.985 (volledig pensioen) (<i>pension complète</i>)	29.001 (volledig pensioen) (<i>pension complète</i>)	—	4.611 (weduwe- rente) (<i>rente de veuve</i>)	408	—	68.005
Vrij verzekerden. — <i>Assurés libres</i>	—	—	—	18.560 (ouder- domsr.) (<i>rente de vieill.</i>)	—	—	18.560
Zelfstandigen. — <i>Indépendants</i>	71.957	34.162	5.897 (2)	—	—	—	112.725
Vrij verzekerden — Zelfstandigen (*). — <i>Assurés libres — Indépendants (*)</i>	45.676 (1)	—	—	3.948 (weduwe- rente) (<i>rente de veuve</i>)	571	709 (6)	50.195
Zeelieden. — <i>Marins</i>	—	—	—	—	—	2.776	2.776
Gemengde of gedeeltelijke loopbanen. — <i>Carrières mixtes ou partielles</i>	92.586 (3)	19.016 (4)	18.427 (5)	—	—	—	130.029
Totalen. — <i>Totaux</i>	427.821	207.490	24.324	33.861	2.682	3.485	699.663

(*) Niet bepaald. — *Non déterminé.*

(1) In dit aantal zijn begrepen de verzekerden die hun recht op pensioen in de sector « Zelfstandigen » nog niet hebben laten gelden. — *Ce nombre comprend les assurés qui n'ont pas encore fait valoir leurs droits à la pension dans le secteur « Indépendants ».*

(2) Weduwen die in de sector « Zelfstandigen » een rust- en een overlevingspensioen genieten. — *Veuves qui bénéficient d'une pension de retraite et d'une pension de survie dans le secteur « Indépendants ».*

(3) Alle mogelijke regelingen inzake rustpensioen: arbeiders — bedienden — zelfstandigen — mijnwerkers — zeelieden — openbare diensten + gedeeltelijk rustpensioen. — *Toutes combinaisons de pensions de retraite possibles: ouvrier — employé — indépendant — mineur — marin — pouvoir public + pension de retraite partielle.*

(5) Alle mogelijke combinaties van rust- en overlevingspensioenen. — *Toutes combinaisons de pensions de retraite et de pensions de survie possibles.*

(6) Vrij verzekerden en zelfstandigen aan wie voorlopig een ouderdomsrentetoeslag is toegekend in afwachting dat hun geval definitief geregeld is. — *Assurés libres et indépendants à qui on a accordé une majoration de rente de vieillesse à titre provisoire en attendant que leur cas soit réglé définitivement.*